



TJ Prannarai COMMUNICATION CO., LTD.

42 Tower, Room 2102, 21st Floor, 65 Soi Sukhumvit 42 (Kluaynamthai), Sukhumvit Rd., Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110

Tel: 0-2712-3199 Fax: 0-2712-3201 URL: <http://www.tjprannarai.co.th>

บริษัท ทีเจ พรานนาราย คอมมิวนิเคชั่น จำกัด อาคาร 42 ทาวเวอร์ ห้อง 2102 ชั้น 21 เลขที่ 65 ซอย สุขุมวิท 42 (คลองน้ำใส) ต.สุขุมวิท แขวงพระโขนง เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110

タイ国 法律改訂情報 Vol. 10 (2011年10月20日発行)

皆様、こんにちは。

今回のタイ国法律改定情報は10月7日に告示された

「洪水被害を受けた被投資投資奨励者の救済措置」についてお送りいたします。

未曾有の洪水被害に見舞われ多くの企業様が被災致しました。被災された企業様にはお見舞いを申し上げますと共に一日も早い復旧を願ってやみません。

当社と致しましてもお役に立ちたくお気軽にご相談頂けましたら幸いです。

投資委員会事務局告示 (ประกาศสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน

ปลาคาร์พซัมนาทักเกอร์คานาคันมาคาร์นสันสุมคาร์นรอนตอูน)

洪水の被害を受けた被投資奨励者の救済措置について

(เรื่องมาตรการช่วยเหลือผู้ได้รับการส่งเสริมการลงทุนที่ได้รับผลกระทบจากอุทกภัย

ลอันมาร์ตราคาร์นชูไอลอัพ-ไดรัลลอปคาร์นสันสุมคาร์นรอนตอูนตี้-ไดรัลลอป

ปอนคราท็อปแจ๊คอุทคพาย)

現在数多くの箇所において洪水が発生し、多数の工場及び事業所が被害をこうむっている。したがって、洪水の影響を受けたまたは受ける可能性のある被投資奨励者を支援するため、投資委員会事務局は次の通り告示する。被投資奨励者で、洪水の影響を受けた事業所から機械及び原材料を移動する場合、もしくはその他において支援を必要としている場合、投資委員会事務局に支援の希望を申し出ること。工業の種別により、以下の部門にお問い合わせのこと。

投資第 1 種管理部門（農業及び軽工業）	電話 02 553 8298
投資第 2 種管理部門（鉄部品、機械、車両）	電話 02 553 8366
投資第 3 種管理部門（電子工業、電気製品）	電話 02 553 8167
投資第 4 種管理部門（化学製品、紙、プラスチック、公共事業、サービス）	電話 02 553 8194

被投資奨励者は、投資委員会事務局に上記の電話番号を通じ問い合わせが可能（公休日を含む）。
緊急の場合、被投資奨励者は直ちに機械及び原材料を事業所から移動することができる。
移動後、事務局に連絡のこと。

2011 年 10 月 7 日告示

投資委員会委員長

アンチャカー・シーブシルアン

翻訳者：高野 香（TJ Prannarai 翻訳事業部）

【発行元】

TJ Prannarai Communication Co., Ltd.

TEL: 0-2712-3199

E-mail: maeda@tjprannarai.co.th

前田 千文

日系企業様から厚い信頼を集める翻訳・通訳サービス

Email もしくは FAX にて翻訳原稿をご送付頂ければ、無料にてお見積もりいたします。

通訳サービスは半日から対応が可能です。日本語能力検定 1 級の経験者が対応いたします。

さまざまなご要望にお応えできますので、お気軽にご相談ください。

★タイ国法律改定情報は、毎月第 3 木曜日の発行です。次回は 11 月 17 日（木） です

書籍販売のご案内

「2011年 業務安全・衛生・環境法」

2010年12月27日、労働者保護法の第8章が削除され、
「2011年(仏歴2554年)業務安全・衛生・環境法」として新たに制定されました。

特に製造業者様は必読です！！

一経営者がお届けする **タイ語－日本語の対訳本**。

価格:5,000 バーツ

ご購入は下記項目をご記入の上、FAXにてご送信ください。

To TJ Prannarai. Co., Ltd.

Fax To: 0-2712-3201

申 込 書

_____ 年 月 日

ご芳名 :	
Name (English) :	
会社名 (英語でご記入ください) :	
お届け先 (ご請求書送付先) :	
Tel :	Fax :
Email :	